

- SK** Solárny plašič
- CZ** Solární plašič
- HU** Napelemes riasztó
- RO** Dispozitiv solar anti-dăunători
- EN** Solar Powered Pest Repeller



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual



Návod na použitie – Solárny plašič

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na použitie:

Solárny plašič vydáva zvukové vlny 400+/-100 Hz každých 30 sekúnd do všetkých smerov, čím pokryje približne 650-800 m². Tieto zvukové vlny odpudzujú všetky hlodavce čo ich núti opustiť oblasť pokrytia. V silnejšie postihnutých oblastiach odporúčame používať aspoň 2 zariadenia. Toto zariadenie je len na vonkajšie použitie. Solárna energia je transferovaná cez solárne články a ukladaná do Ni-Mh batérie.

Parametre:

Batéria: 1,2V/100mA NimH
Frekvencia: 400 +/- 100 Hz
Rozsah: približne 650-800 m²

Nabíjanie batérie

Pred použitím zariadenia je potrebné ho najprv umiestniť na priame slnečné žiarenie, aby sa batéria plne nabila. Uistite sa, že solárne články sú po väčšinu dňa na priamom slnečnom žiarení. Prosím počítajte s rôznymi uhlami slnečného žiarenia od rána až do večera.

Varovanie

Aby sa predišlo poškodeniu zariadenia, je potrebné ho chrániť pred extrémnymi poveternostnými podmienkami (sneh, krupobitie a záplavy). Napriek tomu, že zariadenie je vodotesné, neodporúčame ho umiestňovať v blízkosti postrekovačov.

Montáž

Spojte dva konektory a upevnite hlavu ku kovovému špicu. Špic zapichnete do zeme. Z celkovej dĺžky zariadenia by mala byť približne jedna tretina v zemi. Ak je zem tvrdá, je potrebné najprv dieru vykopať, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia počas vtlačania do zeme. Nikdy nepoužívajte kladivo.



UPOZORNENIE: Tento symbol na batériách znamená, že batérie nepatria do komunálneho odpadu. Nasledujúce informácie sú určené len používateľom v európskych krajinách. Táto batéria je určená do triedeného odpadu na príslušnom zbernom mieste. Nevyhadzujte ich do komunálneho odpadu. Pre viac informácií sa obráťte na príslušné orgány zodpovedné za likvidáciu odpadu.

Návod k použití – Solární plašič

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití:

Solární plašič vydává zvukové vlny 400 +/- 100 Hz každých 30 sekund do všech směrů, čímž pokryje přibližně 650-800 m². Tyto zvukové vlny odpuzují všechny hlodavce což je nutí opustit oblast pokrytí. V silnější postihnutých oblastech doporučujeme používat alespoň 2 zařízení. Toto zařízení je jen pro venkovní použití. Solární energie je transferována přes solární články a ukládána do Ni-Mh baterie.

Parametry:

Baterie: 1,2V/100mA NimH
Frekvence: 400 +/- 100 Hz
Rozsah: přibližně 650-800 m²

Nabíjení baterie

Před použitím zařízení je třeba jej nejprve umístit na přímé sluneční záření, aby se baterie plně nabila. Ujistěte se, že solární články jsou po většinu dne na přímém slunečním záření. Prosím počítejte s různými úhly slunečního záření od rána až do večera.

Varovány

Aby se předešlo poškození zařízení, je třeba jej chránit před extrémními povětrnostními podmínkami (sníh, krupobití a záplavy). Přesto, že zařízení je vodotěsné, nedoporučujeme ho umísťovat v blízkosti postřikovačů.

Montáž

Spojte dva konektory a upevněte hlavu ke kovovému špicí. Špic zapíchněte do země. Z celkové délky zařízení by měla být přibližně jedna třetina v zemi. Pokud je zem tvrdá, je třeba nejprve díru vykopat, aby nedošlo k poškození zařízení během injektáže do země. Nikdy nepoužívejte kladivo.



UPOZORNĚNÍ: Tento symbol na bateriích znamená, že baterie nepatří do komunálního odpadu. Následující informace jsou určeny pouze uživatelům v evropských zemích. Tato baterie je určena do tříděného odpadu na příslušném sběrném místě. Nevyhazujte je do komunálního odpadu. Pro více informací se obraťte na příslušné orgány odpovědné za likvidaci odpadu.

HU Magyar

Használati utasítás – Napelemes riasztó

Használat előtt olvassa el a használati utasítást:

A napelemes riasztó 400 +/- 100 Hz-es hanghullámokat bocsát ki 30 másodpercenként minden irányban, körülbelül 650-800 m²-en. Ezek a hanghullámok visszaszorítják az összes rágcsálót, ami arra készíti őket, hogy elhagyják a lefedettség területét. Javasoljuk, hogy legalább 2 eszközt használjon súlyosan sújtott területeken. Ez az eszköz csak kültéri használatra szolgál. A napenergiát a napelemek továbbítják és Ni-Mh akkumulátorban tárolják.

Paraméterek:

Elem: 1,2V/100mA NimH
Frekvencia: 400 +/- 100 Hz
Kiterjedés: kb. 650-800 m²

Az elem töltése

A készülék használata előtt közvetlen napfénybe kell helyezni, hogy az akkumulátort teljesen feltöltse. Ügyeljen arra, hogy a napelemek a nap nagy részében közvetlen napsugárzásnak vannak kitéve. Kérjük, hagyja jóvá a napsugárzás különböző szögeit reggeltől este.

Figyelmesztés

A készülék károsodásának elkerülése érdekében védeni kell a szélsőséges időjárási körülményektől (hó, jégeső és árvizek). Noha az eszköz vízálló, nem javasoljuk, hogy permetező közelében helyezze el.

Szerelés

Csatlakoztassa a két csatlakozót, és rögzítse a fejet a fémcsaphoz. Ragassza a tüskét a földbe. A létesítmény teljes hosszának körülbelül egyharmadának az országban kell lennie. Ha a talaj kemény, akkor a lyukat először ki kell ásni, hogy elkerülje a készülék károsodását, miközben azt a földbe nyomja. Soha ne használjon kalapácsot.



FIGYELMESZTÉS: Az elemeknél ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem tartoznak a háztartási hulladék közé. Az alábbi információk csak az európai országok felhasználói számára vannak. Ez az akkumulátor külön gyűjtésre szolgál a megfelelő gyűjtőhelyen. Ne dobja őket kommunális hulladékba. További információért forduljon a hulladékkezelésért felelős illetékes hatóságokhoz.

Manual de utilizare – Dispozitiv solar anti-dăunători

Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul:

Dispozitivul solar emite unde sonore de 400 +/- 100 Hz la fiecare 30 de secunde în toate direcțiile, acoperind o suprafață de aproximativ 650-800 m². Aceste unde sonore resping toate rozătoarele care le obligă să părăsească zona de acoperire a dispozitivului. Vă recomandăm să utilizați cel puțin 2 dispozitive în zonele puternic afectate. Acest dispozitiv se poate utiliza numai în exterior. Energia solară este transferată prin celulele solare și stocată într-o baterie Ni-Mh.

Parametrii:

Bateria: 1,2V/100mA NimH
Frecvența: 400 +/- 100 Hz
Aria de acoperire: aproximativ 650-800 m²

Încărcarea bateriei

Înainte de a folosi dispozitivul, puneți-l în lumina directă a soarelui pentru a încărca complet bateria. Asigurați-vă că celulele solare sunt sub lumina directă a soarelui în cea mai mare parte a zilei. Vă rugăm să luați în considerare diferite unghiuri de radiații solare de dimineața până seara.

Atenționare

Pentru a preveni deteriorarea dispozitivului, acesta trebuie protejat de condițiile meteorologice extreme (zăpadă, grindină și inundații). Deși dispozitivul este impermeabil, nu vă recomandăm să-l așezați lângă pulverizatoare.

Montarea

Conectați cei doi conectori și fixați capul la vârful metalic. Introduceți vârful în pământ. Aproximativ o treime din lungimea totală a dispozitivului ar trebui să fie înfiptă în pământ. Dacă pământul este tare, mai întâi trebuie săpată o gaură pentru a evita deteriorarea dispozitivului în timp ce o înfgeți în pământ. Nu folosiți niciodată un ciocan.



AVERTISMENT: Acest simbol de pe baterii înseamnă că bateriile nu se pot arunca în deșeuri menajere. Următoarele informații sunt destinate doar utilizatorilor din țările europene. Această baterie este destinată colectării separate în punctul de colectare corespunzător. Nu le aruncați în deșeurile menajere. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile competente responsabile pentru lichidarea deșeurilor.

User manual – Solar Powered Pest Repeller

Before using the device, carefully read the instructions for use:

The solar pest repeller emits sound waves of 400 +/- 100 Hz every 30 seconds in all directions, covering approximately 650-800 m². These sound waves repel all rodents that force them to leave the coverage area. We recommend using at least 2 devices in heavily affected areas. This device is for outdoor use only. Solar energy is transferred through solar cells and stored in a Ni-Mh battery.

Parameters:

Battery: 1,2V/100mA NimH
Frequency: 400 +/- 100 Hz
Range: approximately 650-800 m²

Charging the battery

Before using the device, place it in direct sunlight to fully charge the battery. Make sure that the solar cells are in direct sunlight for most of the day. Please allow for different angles of sunlight from morning to evening.

Caution

To prevent damage to the device, it must be protected from extreme weather conditions (snow, hail and flooding). Although the device is waterproof, we do not recommend placing it near sprayers.

Mounting

Connect the two connectors and secure the head to the metal spike. Stick the spike into the ground. About one third of the total length of the facility should be in the ground. If the ground is hard, the hole must be dug out first to avoid damaging the device while pushing it into the ground. Never use a hammer.



WARNING: This symbol on the batteries means that the batteries do not belong to the household waste. The following information is for users in European countries only. This battery is intended for separate collection at the appropriate collection point. Do not dispose of them in municipal waste. For more information, contact the competent authorities responsible for waste disposal.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Solárny plašič na krtkov / Solar mole repeller
Typ: AGTZ-07A

bol navrhnutý a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 61000-6-1:2007

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou

CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 24.2.2023
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Solární plašič na krtky / Solar mole repeller
Typ: AGTZ-07A

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 61000-6-1:2007

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou

CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 24.2.2023

Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

Výrobca / Výrobce/ Gyártó / Producător / Manufacturer :

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk